

CLUBS

ACTIVITÉS DES CLUBS DE L'ASSOCIATION



SKI CLUB

Assemblée générale

Amis skieurs, la saison 1998/1999 est terminée. Retrouvons-nous pour l'Assemblée générale annuelle.

le jeudi 27 mai 1999 à 18h00
Amphithéâtre de la Théorie
Bâtiment 4 3-006

Moniteurs et membres: une participation de votre part est la bienvenue pour cette soirée. Un apéritif sera offert au Restaurant N° 1 (COOP).

Le Comité

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence avec entretiens individuels se tiendra le

Mardi 1er juin 1999
de 14h00 à 17h00

dans la Salle de Conférence de l'Association du personnel, bât. 61, en face de la cafétéria.

Les permanences du Groupement des Anciens sont ouvertes aux bénéficiaires de la Caisse de pensions et à tous ceux qui approchent de la retraite.

CERN WOMEN'S CLUB

COFFEE MORNING Tuesday, 8th of June 1999

New arrivals and old friends are warmly invited to come to our coffee morning which takes place every second Tuesday of the month in the club rooms, building 504 (restaurant N° 2, 1st floor) from 9.00 to 11.00 a.m. Our coffee mornings offer the opportunity to find and share useful information on how one may cope with many, often confusing aspects of moving into and living in the area. Children are always welcome!

Theme of our next coffee morning will be "out and about". Come and discover all the nice places and walks in the Geneva area, perhaps you get some inspiration for you and your family!

I would like to remind you about our **AGM**, which will take place on **Monday, 7th of June at 7.30 p.m.** in the Council Chamber, Main building, 1st floor.

Some students of Jackie Boul't's and other painting-classes expose their works till the 11th of June; the vernissage will take place on Tuesday, 8th of June from 5 p.m. on, everybody is welcome.

On Thursday 17th of June Renate will organize a visit to the backstage of the Grand Théâtre. For more information or inscription call:

Renate Rudge
Tel. 04 50 41 26 65

CLUB DES CERNOISES

COFFEE MORNING Mardi 8 juin 1999

Nous invitons cordialement toutes nos amies ainsi que les nouvelles venues à notre coffee morning qui a lieu le deuxième mardi de chaque mois dans les salles du Club, bâtiment 504 (restaurant N° 2, 1^{er} étage) de 9h00 à 11h00. Nos coffee mornings vous offrent l'occasion de trouver des informations utiles sur différents aspects de la vie dans notre région. Vos enfants sont les bienvenus!

A notre prochain coffee morning vous trouverez une exposition sur les lieux et promenades intéressants dans les environs de Genève. Peut-être y découvrirez-vous des sites à visiter avec votre famille.

J'aimerais vous rappeler que notre **Assemblée générale** aura lieu **lundi 7 juin à 19h30** dans la salle du Conseil, au 1^{er} étage du Bâtiment principal.

Des étudiants de la classe de Jackie Boul't et d'autres cours de peinture organiseront une exposition dans le bâtiment principal. Le vernissage aura lieu mardi 8 juin à partir de 17h00.

Renate organise le jeudi 17 juin une visite des coulisses du Grand Théâtre de Genève. Pour tous renseignements, veuillez contacter:

Renate Rudge
Tél. 04 50 41 26 65

BRIDGE CLUB

The next tournament will be:

Wednesday the 2nd June.

Due to the continuing work in restaurant N° 2, it will be held in the "glass box" in restaurant N° 1. Please inscribe by 7.45 pm.

Last week's tournament winners were:

North/South

First	David Stieber & Paul Samson	63.1%
Second	Astrid Craig & Madeleine Psarofaghis	54.5%

East/West

First	Nicole Lau-Hansen & Tony Fayman	62.5%
Second	Raffaele Di Grazzia & Barbara Perkins	58.3%



If the weather continues to be appalling throughout the whole summer the golf club might just as well rename itself "the CERN Watersports Club." Once again our latest competition, at Aix-les-Bains (how appropriate!), turned out to be more of a training course for Navy Seals than an occasion to demonstrate elegance, skill and self-control.

Even so the resilience of human nature triumphed. New boy, Andrew Chaplin, skipped through the mud to record a brut score of 1 over par and thereby total 42 Stableford points. Roland Guyon continued his fine run of form by scoring 40 Stableford points. Even the diminutive Carole Ponting, who on some holes must have used one club to hit the ball with and another as a snorkel tube, managed to better her handicap by scoring 37 points. All of which effectively silenced the complaining whines of the rest of us!

The winners of each group were as follows:

Class I (0 - 20)

1 st	Andrew Chaplin	42 pts
2 nd	Roland Guyon	40 pts
3 rd	Peter Cetinich	36 pts

Class II (21 - 30)

1 st	Carlo Scalisi	34 pts
2 nd	Ali Ross	32 pts
3 rd	Ove Jonsson	31 pts

Ladies

1 st	Carole Ponting	37 pts
2 nd	Karin Ullrich	34 pts
3 rd	Lynda Evans	31 pts

The next competition will be at Chamonix on the 12th June. Prepare your snowshoes!



SOFTBALL CLUB

Lepton Luck Runs Out

The Rowdies dealt the Leptons their first loss of the season in an extra-inning thriller Sunday. As usual, the Leptons didn't wake up until the late innings, when they rallied from a 13-3 deficit to tie the game in the seventh. Unfortunately, a three-run shot to the wheat from Ken finished things up in the bottom of the eighth.

Lepton Notes

Line of the Day goes to Smokin' Jim Stone (2-for-4, 3 RBIs, one double, one triple and one whiff of a strike-out). Lots of milestones this week. Jim and Lee Gregory both hit the 150 career at-bat mark, Paolo Giocondo got his 200th career at-bat and Steve Goldfarb crossed the 300 career at-bat (record) and 75 career game marks.

Quarks Continue

The Quarks showed marked progress this week, in spite of an 18-4 loss to a tough ILO team. Two amazing horizontal catches by left fielder Patricio Grane earn him an unprecedented second consecutive QuaG (Quark of the Game) award. Honorable mentions go to pitcher Aaron Dominguez, who pitched a complete game while batting 2-for-4 and scoring a run, and rookie Juan

Gomez, who went 2-for-3 and scored a run.

CERN Spartan Sunday

Sunday sees the Quarks hosting the Lyon Spartans in Game 1 (14:00) and the Leptons hosting the Spartans in the night cap (15:30). Could the Quarks' first win be only hours away? Come out to the field on Sunday and find out.

Summer Tournaments

The Bernie Tourney, in honor of CERN Softball Club founding father Bernie Sutton, will be held at Mission Field on Saturday and Sunday, June 26th and 27th. Family and friends of Bernie will be attending and playing in a pick-up game on Saturday at 14:00. The Fourth of July Tournament will be held on Saturday and Sunday, July 3rd and 4th. Tea will not be served.

Softball Club

The CERN Softball Club plays slow-pitch softball from March to September against other teams from the Geneva area.

- E-mail: Softball.Club@cern.ch
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Phone Steven Goldfarb: 71226
- Usenet: cern.softball



RUNNING

Results of the 29th Annual CERN Relay Race, held on Wednesday May 19th. 46 teams of 6 runners took part in the race.

Catégorie Dames (Challenge Dubreuil)

1 Les ATLAS Turtles	15'55.8"
2 LHC Ladies	15'57.7"
3 OPAL Gazelles	16'58.5"

Catégorie Dames Open (Challenge Curie)

1 The Spice Quarks	16'15.6"
2 Ibericas	17'05.3"

Catégorie Seniors (Challenge Opitz)

1 SL Power Team	11'26.9"
2 LHCbees	11'29.0"
3 OPALseniors	11'33.4"

Catégorie Veterans (Challenge Vaux)

1 Neutrinos to Gran Sasso	11' 35.6"
2 OPAL280	11'51.8"
3 Puffing Billies	13'00.2"

Catégorie Open (Challenge Neutrino)

1 Cooperants	11'21.7"
2 The Random Team	11'45.2"
3 The Farm	12'26.9"

Gagnants des autres challenges

"Kwok" IPHEzenELSE (Lausanne Univ.)
(for teams of 6 CERN Users)

"SPIE Trindel" SPIE Trindel I
(entreprises au CERN)

"Verny" Oliver Melzer (Chorus)
(premier sur le 1000 mètres en 2 min.
55 sec.)

"Z" Horst's Team (CMS)



FOOTBALL

Résultats

Match	Score
Cryo/PS – MFAI	0 – 2
OPAL – GOZO	0 – 10
Chaltrons – PEPPE	2 – 0
Transport – EST	2 – 1
L3 – Fairboots	2 – 2

Classement

Équipe	G	N	P	Buts	Points
Chalt.	5	0	0	18	3
Coop.	4	0	1	20	2
Transp.	4	0	1	14	5
GOZO	3	1	1	19	6
MFAI	3	0	2	19	17
Cryo	2	1	2	14	6
PEPPE	2	1	2	8	11
PIT 8	2	0	3	15	14
EST	1	1	3	7	7
L3	0	3	2	8	15
Fair.	0	1	4	5	19
OPAL	0	0	5	2	44

CROQUET

The **European Championship qualifier** tournament for the Continent was held at CERN on May 15–16th.

Results: Fernando de Ansorena (Spain) qualified with 5 wins out of 6, Norman Eatough came second with 4 win, Paolo de Petra (Italy) came third with 3, followed by Mike Gerard (Switzerland). Depending on how many countries finally sign up for the finals in Jersey in September, Norman could also qualify.

The **"Tournoi des Lacs", a triangular international** featuring Belgium, Switzerland and Italy, was played at the Château du Lac near Brussels over the Whit weekend, mercifully in dry though mainly cool conditions.

Belgium came out winners with 10 wins, Switzerland (Norman Eatough, Dave Underhill, Mike Gerard and David Payne) second with 4 and Italy third also with 4,

though with a poorer points tally. Of the three teams, Belgium benefited from a low aggregate handicap tally of 19; Switzerland on a high 29.5 nevertheless beat Italy on 24.5, a positive result for us.

The event was first held last year in Italy, and will be hosted at CERN in 2000.

For more information on croquet, please contact Ian Sexton on 75797 or N. Eatough on 04 50 41 21 87.

Le tournoi éliminatoire continental pour le championnat d'Europe a eu lieu au CERN les 15 et 16 mai.

Fernando de Ansorena (Espagne) s'est qualifié avec 5 victoires sur 6, Norman Eatough était deuxième avec 4, Paolo de Petra (Italie) troisième avec 3, suivi de Mike Gerard. Suivant le nombre de pays qui se décident pour la finale en

septembre à Jersey, il est possible que Norman se qualifie également.

Le "tournoi des lacs", rencontre internationale triangulaire entre la Belgique, la Suisse et l'Italie, a eu lieu le week-end de Pentecôte au Château du Lac près de Bruxelles, heureusement dans des conditions sèches quoique fraîches pour la plupart.

La Belgique en est sortie vainqueur avec 10 victoires, la Suisse (Norman Eatough, Dave Underhill, Mike Gerard et David Payne) deuxième avec 4 et l'Italie troisième, aussi avec 4 victoires, quoique avec moins de points au total. La Belgique a bénéficié d'un total des points handicap de seulement 19; la Suisse avec un total de 29,5 a néanmoins réussi à devancer l'Italie avec ses 24,5, un résultat positif pour nous.

Pour de plus amples renseignements sur le croquet, veuillez contacter Ian Sexton au 767 57 97 ou Norman Eatough au 04 50 41 21 87.